

FACHVERANSTALTUNG 2023 DES MIGRANTENELTERNNETZWERK NIEDERSACHSEN

MEHRSPRACHIGKEIT

KSENIIA PERSHINA

GLIEDERUNG

- Mehrsprachige Schülerschaft
- Ausgewählte Ergebnisse aus den Projekten MEZ und MARE
- Implikationen für die Praxis
- Herkunftssprachenunterricht

MEHRSPRACHIGE SCHÜLERSCHAFT

Kinder unter 16 Jahren sprechen bundesweit in der Familie (2019):

- Deutsch $\approx 77\%$
- eine andere Sprache als Deutsch $\approx 14\%$
- mehrere Sprachen $\approx 9\%$

Mediendienst Integration, Institut der Deutschen Wirtschaft, 2022

In Hamburg sprechen Schüler:innn in der Familie (2022):

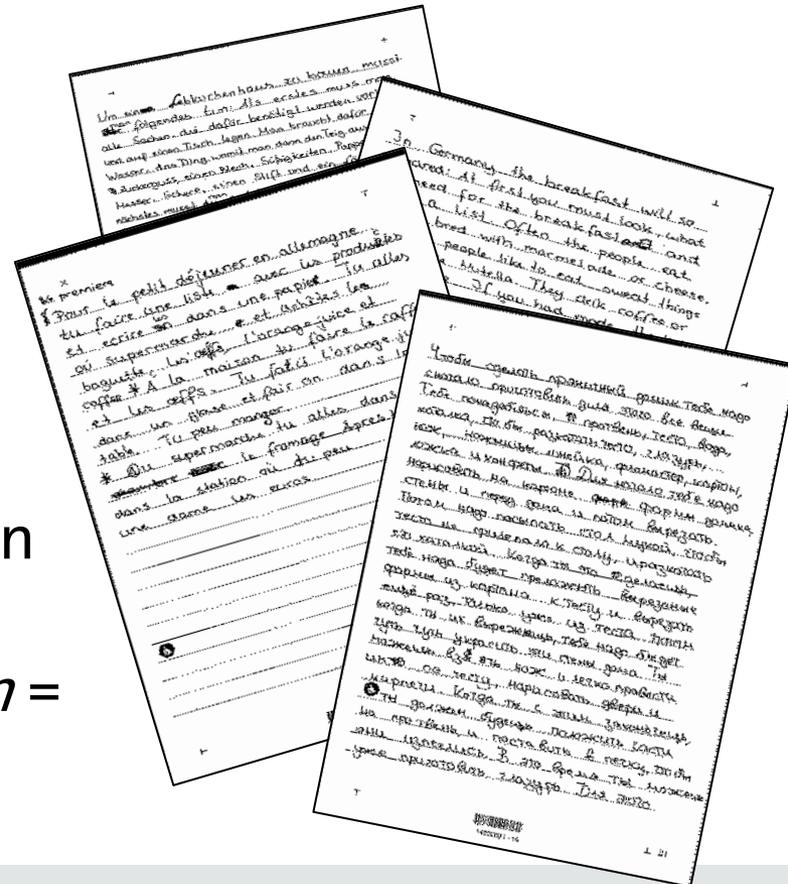
- Deutsch $\approx 55\%$
- mind. 1 nicht deutsche Familiensprache $\approx 44\%$

BSB Schuljahresstatistik, 2022

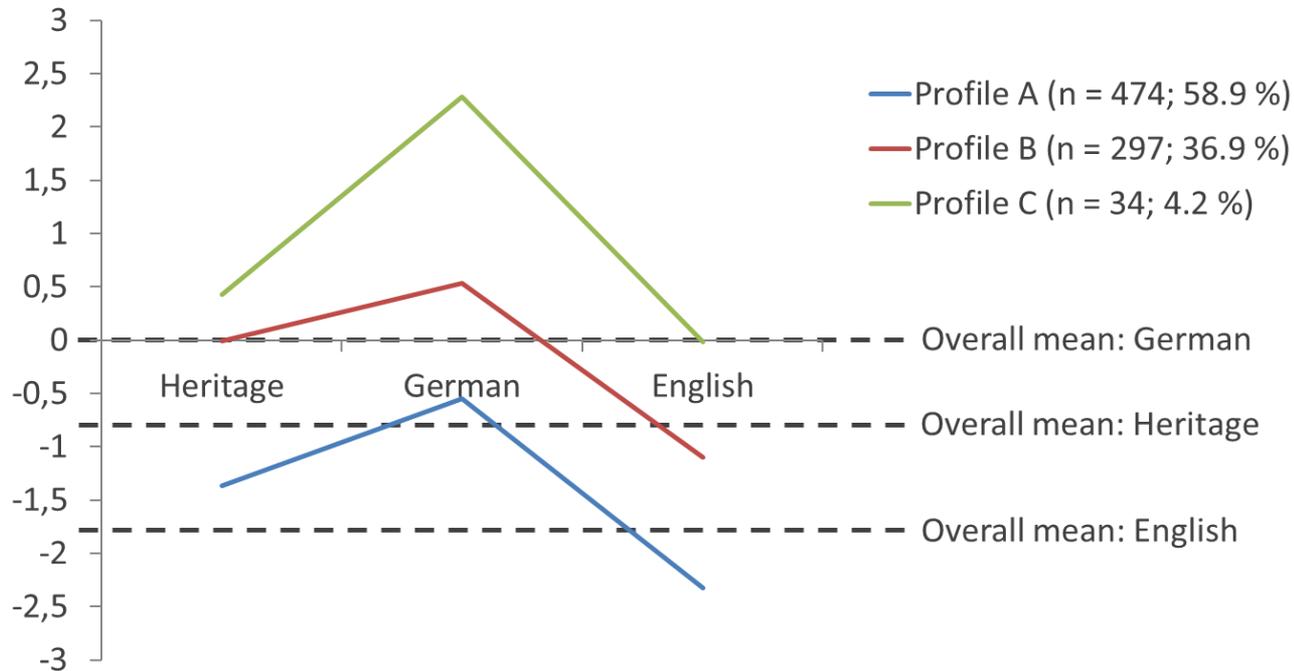
FORSCHUNGSERGEBNISSE

DATEN: MEHRSPRACHIGKEITSENTWICKLUNG IM ZEITVERLAUF (MEZ)

- Panelstudie: 2103 Schüler:innen, 4 Wellen
- 2 Startkohorten: Klasse 7 und 9
- 78 Schulen, 8 Bundesländer
- 50 % Gymnasium
- Rezeptive & produktive Testdaten in Deutsch & Englisch ($n = 2103$), zusätzl. in Russisch oder Türkisch ($n = 965$)



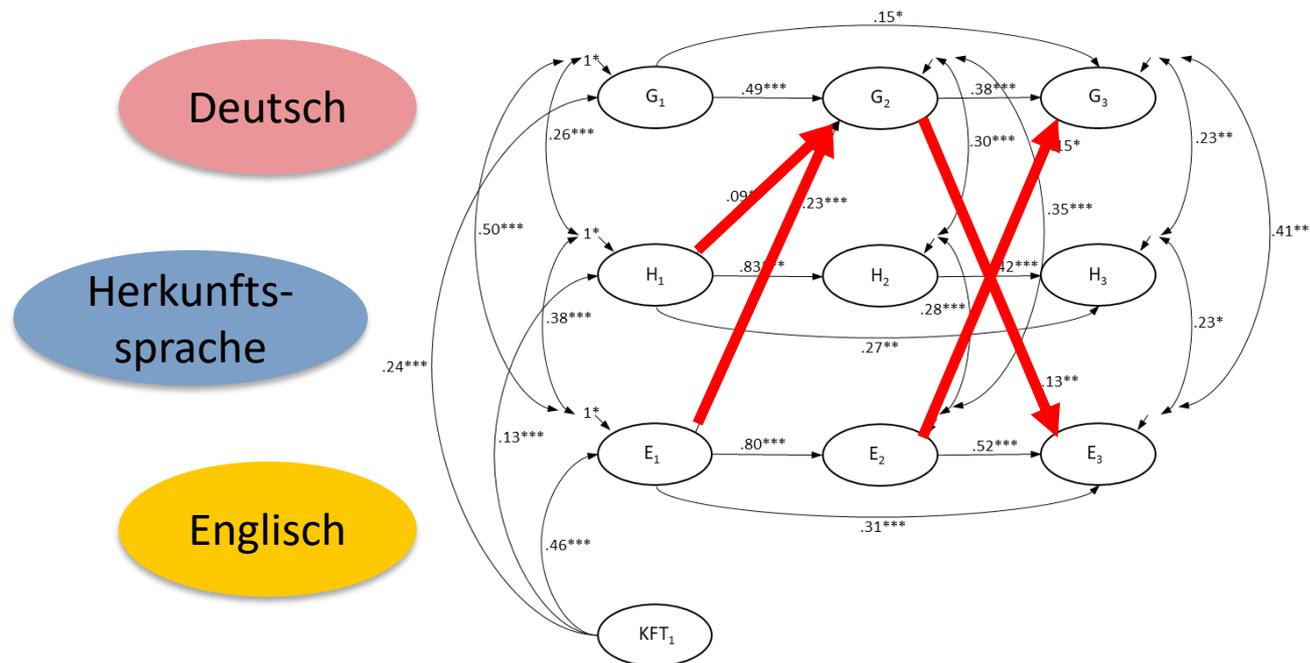
PROFILES OF MULTILINGUAL WRITING SKILLS



Quelle: Usanova & Schnoor, 2021



MULTILINGUAL WRITING DEVELOPMENT

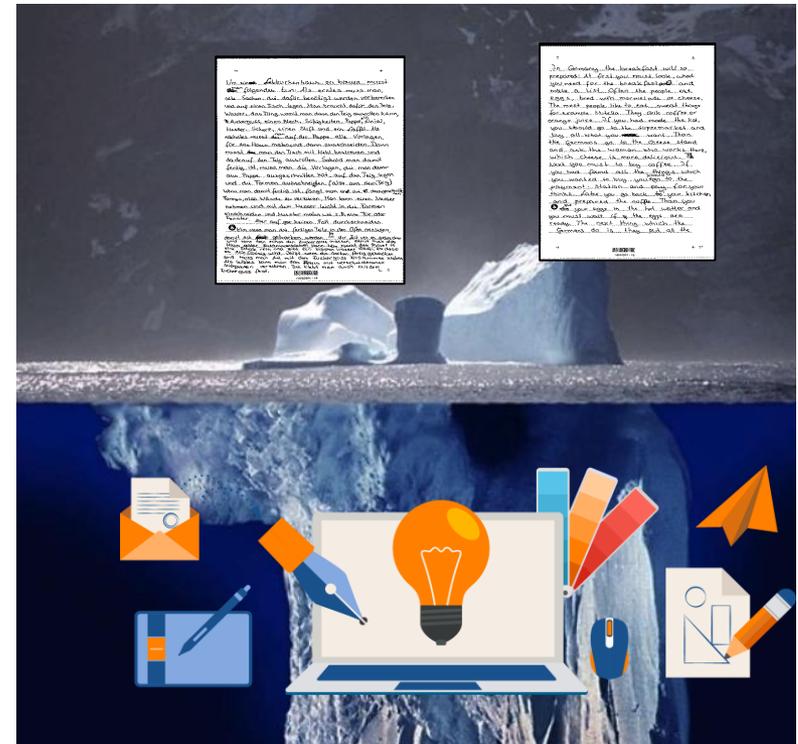


Quelle: Schnoor & Usanova, 2022

APPROACHING THE CONCEPT OF MULTILITERACIES

(USANOVA & SCHNOOR, 2022)

- Sprachspezifische literale Kompetenzen
- Sprachübergreifende literale Kompetenz



Quelle: <https://www.uni-hildesheim.de/koreaweb2/intercultural-communication/culture/iceberg/>

IMPLIKATIONEN

IMPLIKATIONEN

- Training von Schreibstrategien zur Bewältigung von Schreibaufgaben in verschiedenen Sprachen;
- Förderung des Sprachbewusstseins der Schüler:innen;
- Fortbildung der Lehrenden zum Umgang mit der sprachlichen Heterogenität der Schüler:innen.

Quelle: Gogolin & Usanova, 2022

HERKUNFTSSPRACHLICHER UNTERRICHT

HERKUNFTSSPRACHLICHER UNTERRICHT

Herkunftssprachenunterricht 2021/22

- Systematisierung der Sprachkenntnisse;
- Interkulturelle Bildung;
- Teilhabe an der Kultur des Herkunftslandes;
- Persönlichkeitsentwicklung.



**Herkunftssprachlich
Unterricht**

- Konsulats-
unterricht
- Staatlicher
und
Konsulatsunterricht
- Staatlicher
Unterricht
- Kein
Unterricht

Brehmer & Mehlhorn, 2018

© MEDINDIENST INTEGRATION 2022

Quelle: Kulturministerien der Länder, 2022

HERKUNFTSSPRACHENUNTERRICHT IN HAMBURG

- Anbieter: Behörde für Schule und Berufsbildung (BSB), Verikom, Konsulate;
- In Grundschulen, Stadtteilschulen, Gymnasien (Oberstufe, Abiturfach);
- 12 Sprachen unter BSB-Aufsicht (Albanisch, Arabisch, Bosnisch, Chinesisch, Farsi, Italienisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Türkisch, Ukrainisch);
- Basiert auf Bildungsplänen;
- Wird benotet.

Behörde für Schule und Berufsbildung, 2021

Mehr dazu: [Regelung und Umsetzungshinweise für HSU in Hamburg](#)

BEI FRAGEN ZUM HERKUNFTSSPRACHENUNTERRICHT IN HAMBURG:

- Böhmer, Jule

Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung

jule.boehmer@li.hamburg.de

- Safouane, Silvana

Verantwortlich in der BSB für den Herkunftssprachenunterricht

silvana.safouane@bsb.hamburg.de



Universität Hamburg
DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

GEFÖRDERT VOM



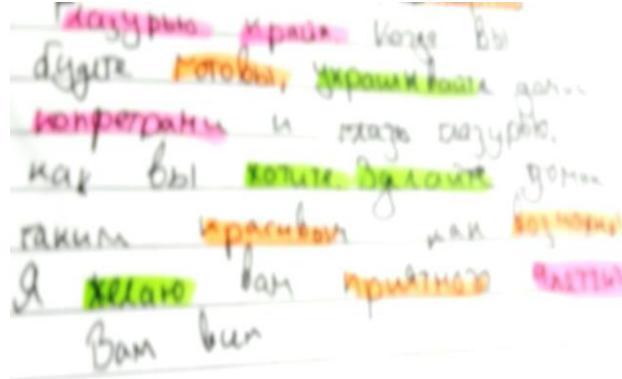
Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



MEZ
Mehrsprachigkeitsentwicklung
im Zeitverlauf



MARE
Multi Literalität als Arbeitsmarktresource



WERTSCHÄTZUNG

Ausland

Kultur

Thank you for my listeners.

OFFEN
EQUALITY

Milchreich
Erfahrungen

Menschen
Herkunft
Verschieden

